



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 04.12.2006

KOM(2006)754 endelig

2006/0252 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af en protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

I. INDLEDNING

Den 26. oktober 2004 undertegnede Det Europæiske Fællesskab en aftale med Det Schweiziske Forbund om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz ("Dublin/Eurodac-aftalen med Schweiz")¹.

Denne aftale foregreb Liechtensteins eventuelle associering i Dublin/Eurodac-reglerne og indeholder bestemmelser i artikel 15 om Liechtensteins tiltrædelse af aftalen gennem en protokol, der fastlægger de kontraherende parter rettigheder og forpligtelser.

Ved brev af 12. oktober 2001 udtrykte Liechtenstein allerede interesse for som Schweiz at blive kontraherende part i en eventuel Schengen- og Dublin-aftale, da der i flere årtier har været ført en politik med åbne grænser for personpassage mellem Liechtenstein og Schweiz. Liechtenstein var imidlertid ikke associeret i forhandlingerne med Schweiz, da der ikke var opnået en aftale vedrørende beskatning af opsparing mellem Det Europæiske Fællesskab og Liechtenstein.

Det Europæiske Fællesskab og Liechtenstein indgik efterfølgende en aftale om beskatning af opsparing, der har været i kraft siden den 1. juli 2005.

Ved brev af 10. juni 2005 bekræftede Liechtenstein, at man ønskede at blive associeret i Schengen- og Dublin/Eurodac-reglerne.

I fortsættelse af den bemyndigelse, som Rådet gav Kommissionen den 27. februar 2006, blev der indledt forhandlinger med Liechtenstein og Schweiz. Den 21. juni 2006 blev forhandlingerne afsluttet, og udkastet til protokol om Liechtensteins tiltrædelse af Dublin/Eurodac-aftalen med Schweiz blev paraferet²

De vedlagte forslag udgør retsgrundlaget for afgørelserne om undertegnelse og indgåelse af protokollen. Retsgrundlaget for denne protokol er artikel 63, stk. 1, litra a), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal. Europa-Parlamentet skal høres om indgåelsen af protokollen, jf. artikel 300, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

¹ Samme dag undertegnede Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund en aftale om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne ("Schengen-associeringsaftale").

² Samt udkastet til protokol om Liechtensteins tiltrædelse af Schengen-aftalen med Schweiz og udkastet til protokol om Danmarks deltagelse i Dublin/Eurodac-aftalen med Schweiz og Liechtenstein.

II. RESULTATET AF FORHANDLINGERNE

Kommissionen finder, at de mål, Rådet opstillede i sine forhandlingsdirektiver, er nået, og at udkastet til protokol er acceptabelt for Fællesskabet.

Protokollens endelige indhold kan resumeres som følger:

- Liechtenstein tiltræder Dublin/Eurodac-aftalen med Schweiz og skal godkende alle Dublin/Eurodac-reglerne og den videre udvikling af disse. Hvis Liechtenstein ikke kan acceptere den videre udvikling af Dublin/Eurodac-reglerne, ophører protokollen med at finde anvendelse.
- Liechtenstein bliver medlem af det blandede udvalg og får ret til at fremsætte sine synspunkter i det blandede udvalg og varetage formandskabet.
- Dublin/Eurodac-protokollens ikrafttrædelse er knyttet til ikrafttrædelsen af Schengen-protokollen og til ikrafttrædelsen af protokollen mellem Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Liechtenstein om Danmarks deltagelse og aftalen mellem Liechtenstein og Norge og Island om Dublin/Eurodac.
- Der fastsættes særlige bestemmelser for Liechtenstein vedrørende det tidsrum, der er nødvendigt for at gennemføre en videreudvikling af Dublin/Eurodac-reglerne, hvis der skal opfyldes forfatningsmæssige krav (18 måneder), og det økonomiske bidrag, Liechtenstein ligesom Schweiz skal betale for administrations- og driftsomkostninger i forbindelse med oprettelsen og driften af Eurodacs centrale enhed. For Liechtensteins vedkommende andrager det 0,071 % af startomkostningerne på 11 675 000 EUR og fra regnskabsåret 2004, et årligt bidrag på 0,071 % af de tilsvarende budgetbevillinger for det pågældende regnskabsår. Der er derfor ingen finansielle virkninger for EU som følge af Liechtensteins associering i Dublin/Eurodac-reglerne.

III. KONKLUSION:

I lyset af ovenstående overvejelser foreslår Kommissionen, at Rådet:

- træffer afgørelse om, at protokollen undertegnes på Det Europæiske Fællesskabs vegne, og at Rådets formand bemyndiges til at udpege den person, der har fuldmagt til at underskrive på Fællesskabets vegne
- efter høring af Europa-Parlamentet godkender vedlagte protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af en protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, stk. 1, litra a), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen³, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter Kommissionens bemyndigelse af 27. februar 2006 blev forhandlingerne med Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om en protokol om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz, afsluttet.
- (2) Ifølge protokollen finder visse af dens bestemmelser midlertidig anvendelse. Disse bestemmelser bør anvendes midlertidigt, indtil protokollen træder i kraft.
- (3) Protokollen, som blev parafet i Bruxelles den 21. juni 2006, bør undertegnes med forbehold af eventuel senere indgåelse.
- (4) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.
- (5) Danmark deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Union ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, og afgørelsen er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark -

³ EUT C ...

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Med forbehold af indgåelse på et senere tidspunkt, bemyndiges Rådets formand til at udpege den person, der på Fællesskabets vegne er bemyndiget til at undertegne protokollen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz.

Teksten til protokollen og de tilknyttede dokumenter er bilagt denne afgørelse.

Artikel 2

I overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, i protokollen, finder artikel 1, artikel 4 og artikel 5, stk. 2, første punktum, i protokollen og de rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i artikel 2 og artikel 3, stk. 1-4, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz, midlertidig anvendelse fra datoen for protokollens undertegnelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, stk. 1, litra a), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁴,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁵, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter Kommissionens bemyndigelse af 27. februar 2006 blev forhandlingerne med Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om en protokol om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz, afsluttet.
- (2) I henhold til Rådets afgørelse/...../EF af [.....], og med henblik på indgåelse på et senere tidspunkt, er denne protokol blevet undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs vegne den 2006.
- (3) Denne protokol bør godkendes.
- (4) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i medfør af artikel 3 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, i vedtagelsen og anvendelsen af denne afgørelse.

⁴ EUT C ...

⁵ EUT C ...

- (5) Danmark deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, og afgørelsen er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz og tilknyttede dokumenter, godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til protokollen og de tilknyttede dokumenter er bilagt denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges herved til at udpege den person, som på Det Europæiske Fællesskabs vegne er beføjet til at deponere det godkendelsesinstrument, der er omhandlet i protokollens artikel 8, stk. 1, med henblik på at udtrykke Det Europæiske Fællesskabs samtykke i at blive bundet af protokollen.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

Bilag

Protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz

Det Europæiske Fællesskab

og

Det Schweiziske Forbund

og

Fyrstendømmet Liechtenstein,

i det følgende benævnt "de kontraherende parter" -

SOM HENVISER TIL aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz, der blev undertegnet den 26. oktober 2004⁶ (herefter kaldet "aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz"), og aftalens artikel 15, der giver Fyrstendømmet Liechtenstein mulighed for at tiltræde aftalen ved en protokol,

SOM TAGER HENSYN TIL Fyrstendømmet Liechtensteins geografiske beliggenhed,

SOM TAGER HENSYN TIL Fyrstendømmet Liechtensteins ønske om at blive associeret i den fællesskabslovgivning, der omfatter Dublin- og Eurodac-forordningerne (herefter kaldet "Dublin/Eurodac-reglerne"),

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Det Europæiske Fællesskab den 19. januar 2001 indgik en aftale med Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge, baseret på Dublin-konventionen⁷,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det er ønskeligt, at Fyrstendømmet Liechtenstein associeres på lige fod med Island, Norge og Schweiz i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Dublin/Eurodac-reglerne,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein bør indgås en protokol, der giver Liechtenstein rettigheder og forpligtelser svarende til dem, der er aftalt mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side, og Island og Norge samt Schweiz på den anden side,

⁶ ASYL 54, 13049/04.

⁷ EFT L 93 af 3.4.2001, s. 38.

SOM TAGER I BETRAGTNING, at bestemmelserne i afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og i de retsakter, der er vedtaget på grundlag af nævnte afsnit, ikke finder anvendelse på Kongeriget Danmark i medfør af protokollen om Danmarks stilling, der ved Amsterdam-traktaten er knyttet som bilag til traktaten om oprettelse af Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, men at der bør skabes mulighed for, at Det Schweiziske Forbund og Liechtenstein på den ene side, og Danmark på den anden side, i deres indbyrdes forbindelser, kan anvende de grundlæggende bestemmelser i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund, således som foreskrevet i artikel 11, stk. 1, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det skal sikres, at de stater, med hvilke Det Europæiske Fællesskab har oprettet en associering med henblik på gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af "Dublin/Eurodac"-reglerne, også anvender disse regler i deres indbyrdes forbindelser,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at en korrekt anvendelse af "Dublin/Eurodac"-reglerne kræver samtidig anvendelse af denne protokol og aftalerne mellem de forskellige parter, der er associeret i gennemførelsen og udviklingen af "Dublin/Eurodac"-reglerne, som regulerer deres indbyrdes forbindelser,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger⁸ bør anvendes af Fyrstendømmet Liechtenstein på samme måde, som det anvendes af Den Europæiske Unions medlemsstater, når de behandler oplysninger i henhold til denne protokol,

SOM HENVISER TIL protokollen om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne,

SOM ERINDRER OM forbindelsen mellem Schengen-reglerne og fællesskabsreglerne om kriterierne for og mekanismerne til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandling af en asylansøgning, som indgives i en medlemsstat, og om oprettelsen af "Eurodac"-systemet,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at denne forbindelse nødvendiggør en samtidig anvendelse af Schengen-reglerne og fællesskabsreglerne om kriterierne for og mekanismerne til fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandling af en asylansøgning, som indgives i en medlemsstat, og om oprettelsen af Eurodac -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

⁸ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

Artikel 1

1. I overensstemmelse med artikel 15 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne eller i Schweiz (herefter kaldet "aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz), tiltræder Fyrstendømmet Liechtenstein (herefter kaldet "Liechtenstein") denne aftale på de betingelser, der er fastsat i denne protokol.

2. Denne protokol tillægger de kontraherende parter gensidige rettigheder og forpligtelser i overensstemmelse med de regler og procedurer, der er fastsat heri.

Artikel 2

1. Bestemmelserne i

- Dublin-forordningen⁹
- Eurodac-forordningen¹⁰
- forordning om gennemførelsesbestemmelser til Eurodac¹¹ og
- forordning om gennemførelsesbestemmelser til Dublin¹²

gennemføres af Liechtenstein og anvendes i landets forbindelser med Den Europæiske Unions medlemsstater og med Schweiz.

2. Uden at det berører bestemmelserne i artikel 5, skal retsakter og andre foranstaltninger vedtaget af Det Europæiske Fællesskab, der ændrer eller supplerer de i stk. 1 nævnte bestemmelser, og de afgørelser, der træffes ifølge procedurerne i disse bestemmelser, også godkendes, gennemføres og anvendes af Liechtenstein.

3. Med henblik på stk.1 og 2 anses henvisninger til "medlemsstaterne" indeholdt i de bestemmelser, der er nævnt i stk. 1, også at omfatte Liechtenstein.

⁹ Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 af 18.2.2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne.

¹⁰ Kommissionens forordning (EF) nr. 1560/2003 af 2. september 2003 om gennemførelsesforanstaltninger til Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne.

¹¹ Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen for at lette fastsættelsen af, hvilken medlemsstat der i henhold til Dublin-konventionen er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning.

¹² Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen.

Artikel 3

De rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i artikel 2, artikel 3, stk. 1-4, artikel 5, 6, 7, 8, stk. 1, andet afsnit, og stk. 2, og artikel 9, 10 og 11 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz gælder for Liechtenstein på samme måde som for Schweiz.

Artikel 4

En repræsentant for Liechtensteins bliver medlem af det blandede udvalg, jf. artikel 3 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz.

Formandskabet for det blandede udvalg udøves efter tur for en periode på seks måneder af repræsentanten for Europa-Kommissionen og repræsentanten for Liechtensteins eller Schweiz' regering.

Artikel 5

1. Når Rådet vedtager retsakter eller foranstaltninger, der ændrer eller supplerer bestemmelserne i artikel 2, og når retsakter eller foranstaltninger vedtages efter de procedurer, der er fastsat i disse bestemmelser, anvendes disse retsakter eller foranstaltninger samtidig af medlemsstaterne og af Liechtenstein, medmindre disse udtrykkeligt har truffet anden bestemmelse, jf. dog stk. 2.

2. Kommissionen giver straks Liechtenstein meddelelse om vedtagelsen af retsakter eller foranstaltninger i henhold til stk. 1. Liechtenstein udtaler sig om sin godkendelse af deres indhold og gennemførelsen heraf i landets interne retsorden. Denne beslutning meddeles Kommissionen senest 30 dage efter vedtagelsen af de pågældende retsakter eller foranstaltninger.

3. Hvis indholdet af ovennævnte retsakter eller foranstaltninger ikke kan være bindende for Liechtenstein, før de forfatningsmæssige krav er opfyldt, meddeler Liechtenstein Kommissionen dette ved meddelelsen af de pågældende retsakter eller foranstaltninger. Liechtenstein giver snarest Rådet og Kommissionen skriftlig meddelelse, når alle forfatningsmæssige krav er opfyldt. I tilfælde, hvor der ikke kræves folkeafstemning, gives meddelelsen senest 30 dage efter udløbet af folkeafstemningsfristen. Hvis der kræves folkeafstemning, har Liechtenstein en frist på højst 18 måneder fra datoen for Rådets meddelelse til at give meddelelse. Fra den fastsatte dato for retsaktens eller foranstaltningens ikrafttræden for Liechtenstein og indtil meddelelsen om, at de forfatningsmæssige krav er opfyldt, anvender Liechtenstein midlertidigt indholdet af den pågældende retsakt eller foranstaltning, hvor det er muligt.

4. Hvis Liechtenstein ikke kan anvende den pågældende retsakt eller foranstaltning midlertidigt, og hvis dette skaber vanskeligheder, der forstyrrer gennemførelsen af samarbejdet om Dublin/Eurodac, undersøges situationen af det blandede udvalg. Det Europæiske Fællesskab kan over for Liechtenstein træffe de forholdsmæssige foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at Dublin/Eurodac-samarbejdet fungerer tilfredsstillende.

5. Liechtensteins accept af de i stk. 1 nævnte retsakter og foranstaltninger skaber rettigheder og forpligtelser mellem Liechtenstein, Schweiz og Den Europæiske Unions medlemsstater.

6. Hvis:

a) Liechtenstein meddeler sin beslutning om ikke at acceptere indholdet af en retsakt eller foranstaltning som omhandlet i stk. 1, hvor proceduren i denne protokol er blevet anvendt, eller

b) Liechtenstein ikke giver meddelelse inden for den frist på 30 dage, der er fastsat i stk. 2, eller

c) Liechtenstein ikke giver meddelelse senest 30 dage efter udløbet af folkeafstemningsfristen, eller, i tilfælde af folkeafstemning, inden for den frist på 18 måneder, der er fastsat i stk. 3, eller ikke, som fastsat i samme stk., sørger for midlertidig anvendelse fra den fastsatte dato for retsaktens eller foranstaltningens ikrafttræden,

suspenderes denne aftale.

7. Det blandede udvalg undersøger det spørgsmål, der førte til suspensionen, og søger inden for en frist på 90 dage at afhjælpe årsagerne til, at den pågældende retsakt eller foranstaltning ikke blev accepteret eller ratificeret. Efter gennemgang af alle yderligere muligheder for at videreføre protokollen, herunder også muligheden for at tage hensyn til de kontraherende parter tilsvarende lovgivning, kan det med enstemmighed beslutte at genoptage protokollen. Hvis protokollen fortsat er suspenderet efter 90 dage, finder den ikke længere anvendelse.

Artikel 6

For så vidt angår administrations- og driftsomkostninger i forbindelse med oprettelsen og driften af Eurodacs centrale enhed yder Liechtenstein årligt til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget et bidrag svarende til 0,071% af et oprindeligt referencebeløb på 11 675 000 EUR og, fra regnskabsåret 2004, et årligt bidrag på 0,071% af de tilsvarende budgetbevillinger for det pågældende regnskabsår.

Artikel 7

Denne protokol berører ikke aftaler, der er indgået mellem Liechtenstein og Schweiz, i det omfang de er forenelige med denne protokol. I tilfælde af uforenelighed mellem disse aftaler og denne protokol, gælder bestemmelserne i denne protokol.

Artikel 8

1. Denne protokol skal ratificeres eller godkendes af de kontraherende parter. Ratifikations- eller godkendelsesinstrumenterne deponeres hos generalsekretæren for Rådet, der fungerer som depositar.

2. Denne protokol træder i kraft den første dag i måneden efter, at depositaren har underrettet de kontraherende parter om, at det sidste ratifikations- eller godkendelsesinstrument er deponeret.

3. Artikel 1 og 4, og artikel 5, stk. 2, første punktum, i denne protokol og de rettigheder og forpligtelser, der er fastsat i artikel 2, og artikel 3, stk. 1-4, i aftalen mellem Det Europæiske

Fællesskab og Schweiz, finder midlertidig anvendelse i Liechtenstein fra protokollens undertegnelse.

Artikel 9

Med hensyn til retsakter eller foranstaltninger, der vedtages efter undertegnelsen af protokollen, men inden dens ikrafttræden, regnes den frist på 30 dage, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, sidste punktum, fra den dato, hvor denne protokol træder i kraft.

Artikel 10

1. Protokollen finder kun anvendelse, hvis de aftaler, der er nævnt i artikel 11 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz, som Liechtenstein skal indgå, også er blevet gennemført.
2. Endvidere anvendes denne protokol kun, hvis protokollen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne også finder anvendelse.

Artikel 11

1. Denne protokol kan opsiges af de kontraherende parter. Opsigelsen meddeles depositaren. Den får virkning seks måneder efter meddelelsen.
2. Hvis denne protokol eller aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz opsiges af Schweiz eller aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz ophører for Schweiz' vedkommende, vil aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz og denne protokol fortsat være gældende for forholdet mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Liechtenstein på den anden side.
3. Denne protokol betragtes som opsagt, hvis Liechtenstein opsiger en af de aftaler, der er nævnt i artikel 11 i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz, som Liechtenstein har indgået, eller den protokol, der er nævnt i artikel 10, stk. 2.

Artikel 12

Denne protokol udfærdiges i tre eksemplarer på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale

Udfærdiget i

De kontraherende parter fælleserklæring om en tæt dialog

De kontraherende parter understreger vigtigheden af en tæt og aktiv dialog mellem alle parter, der beskæftiger sig med gennemførelsen af de bestemmelser, der er omhandlet i protokollens artikel 2, stk. 1.

I medfør af artikel 3, stk. 1, i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz indbyder Kommissionen eksperter fra medlemsstaterne til møder i det blandede udvalg for at udveksle synspunkter med Liechtenstein om alle spørgsmål omfattet af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz.

De kontraherende parter har noteret sig medlemsstaternes vilje til at tage imod sådanne indbydelser og deltage i sådanne meningsudvekslinger med Liechtenstein om alle spørgsmål omfattet af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Schweiz.

Erklæring fra Liechtenstein om artikel 5, stk. 3

(Tidsfrist for accept af nye udviklinger i Dublin/Eurodac-reglerne)

Den maksimale tidsfrist på atten måneder, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, omfatter både godkendelsen og gennemførelsen af retsakten eller foranstaltningen. Den omfatter følgende faser:

- den forberedende fase
- proceduren i Parlamentet
- folkeafstemningsfristen på 30 dage
- eventuel folkeafstemning (tilrettelæggelse og afstemning)
- den regerende prins' godkendelse.

Liechtensteins regering giver straks Rådet og Kommissionen meddelelse om afslutningen af hver af disse faser.

Liechtensteins regering forpligter sig til at bringe alle de midler i anvendelse, som det har til rådighed, så de forskellige ovennævnte faser kan forløbe så hurtigt som muligt.

Fælleserklæring om fælles møder i de blandede udvalg

Europa-Kommissionens delegation,

De delegationer, der repræsenterer Republikken Island og Kongeriget Norge,

Den delegation, der repræsenterer Det Schweiziske Forbund,

Den delegation, der repræsenterer Fyrstendømmet Liechtenstein,

noterer sig, at Liechtenstein deltager i det blandede udvalg, der er oprettet ved aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz, gennem en protokol til denne aftale,

har besluttet, at møderne i de blandede udvalg, der er nedsat dels i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Island og Norge om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne eller i Island eller Norge, dels i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne eller i Schweiz, som suppleret ved protokollen om Liechtensteins tiltrædelse, skal afholdes som fælles møder,

noterer sig, at afholdelsen af disse møder som fælles møder kræver en pragmatisk løsning af spørgsmålet om, hvem der har formandskabet, når dette påhviler de associerede stater i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne eller i Schweiz, som suppleret ved protokollen om Liechtensteins tiltrædelse, eller aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne eller i Island eller Norge,

noterer sig, at de associerede stater ønsker, om nødvendigt, at give afkald på udøvelsen af deres formandskab og at lade dette rotere blandt dem i alfabetisk rækkefølge fra det tidspunkt, hvor aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne eller i Schweiz, som suppleret ved protokollen om Liechtensteins tiltrædelse, træder i kraft.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*